

Wilo-Stratos PICO-Z



no Monterings- og driftsveiledning



Innholdsfortegnelse

1	Generelt	4
1.1	Om denne veiledningen	4
1.2	Opphavsrett	4
1.3	Forbehold om endring	4
2	Sikkerhet	4
2.1	Merking av sikkerhetsforskrifter	4
2.2	Personalets kvalifisering	5
2.3	Elektrisk arbeid	5
2.4	Operatørens plikter	5
3	Beskrivelse av pumpen	5
3.1	Oversikt	6
3.2	Typenøkkel	6
3.3	Tekniske spesifikasjoner	6
4	Innsats/bruk	7
4.1	Tiltenkt bruk	7
4.2	Feil bruk	7
5	Transport og lagring	7
5.1	Leveringsomfang	7
5.2	Transportinspeksjon	7
5.3	Transport- og lagringsbetingelser	7
6	Installasjon og elektrisk tilkobling	7
6.1	Installasjon	8
6.2	Elektrisk tilkobling	10
7	Betjening av pumpen	11
7.1	Idriftsettelse	12
7.2	Hovedskjerm	13
7.3	Menystruktur	14
8	Oppstart	15
8.1	Lufting	15
8.2	Stille inn reguleringstype	16
8.3	Apparatinnstillinger	17
8.4	Vedlikehold	18
9	Avstengning	19
9.1	Stanse pumpen	19
10	Vedlikehold	19
11	Feil, årsaker og utbedring	20
11.1	Advarsler	21
11.2	Feilmeldinger	22
12	Tilbehør	22
12.1	Wilo-Connect-modul	22
12.2	Wilo-Smart Connect-modul BT (Bluetooth)	24
13	Avfallshåndtering	24
13.1	Informasjon om innsamling av brukte elektriske og elektroniske produkter	24

1 Generelt

1.1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen er en bestanddel av produktet. Det er en forutsetning for riktig bruk og håndtering av produktet at veiledningen overholdes:

- Les veiledningen nøye før alle aktiviteter.
- Anvisningen skal oppbevares slik at den alltid er tilgjengelig.
- Følg all informasjon om produktet.
- Følg all merking på produktet.

Den originale driftsveiledningen er på tysk. Alle andre språk i denne veiledningen er oversatt fra originalversjonen.

1.2 Opphavsrett

WILO SE © 2023

Kopiering, distribusjon og utnyttelse av dette dokumentet såvel som offentliggjøring av dets innhold uten vår uttrykklige tillatelse er ikke tillatt. Overtredelse vil medføre krav om skadeserstatning. Med enerett.

1.3 Forbehold om endring

Wilo forbeholder seg retten til å endre de nevnte dataene uten varsel og påtar seg ikke noen ansvar for tekniske unøyaktigheter og/eller utelatelser. Illustrasjonene som er brukt, kan avvike fra originalen, og tjener som eksemplarisk fremstilling av produktet.

2 Sikkerhet

Dette kapitlet inneholder grunnleggende informasjon for de enkelte livsfasene til produktet. Manglende overholdelse av denne informasjonen medfører følgende farer:

- Fare for personer på grunn av elektrisk, mekanisk og bakteriologisk påvirkning samt elektromagnetiske felt
- Fare for miljøet på grunn av lekkasje av farlige stoffer
- Materielle skader
- Svikt av viktige produktfunksjoner
- Svikt i foreskrevne vedlikeholds- og utbedringsrutiner

Manglende overholdelse av informasjonen fører til tap av ethvert erstatningskrav.

Følg dessuten anvisninger og sikkerhetsforskrifter i de andre kapitlene!

2.1 Merking av sikkerhetsforskrifter

Denne monterings- og driftsveiledningen forklarer sikkerhetsforskrifter for materielle skader og personskader, og disse vises på ulike måter:

- Sikkerhetsforskrifter for risiko for personskader starter med et signalord og **innledes med et tilhørende symbol**.
- Sikkerhetsforskrifter for materielle skader starter med et signalord og vises **uten** symbol.

Signalord

- **FARE!**
Død eller alvorlige personskader oppstår hvis instruksjonene ikke overholdes!
- **ADVARSEL!**
Manglende overholdelse kan føre til (svært alvorlige) personskader!
- **FORSIKTIG!**
Manglende overholdelse kan føre til materielle skader, totalskade er mulig.
- **LES DETTE!**
Nyttig informasjon om håndtering av produktet

Symboler

I denne veiledningen brukes følgende symboler:



Symbol for generell fare



Fare for elektrisk spenning



Advarsel mot varme overflater



Advarsel mot magnetfelt



Merknader

2.2 Personalets kvalifisering

Personalet må:

- Være informert om lokalt gjeldende forskrifter for helse, miljø og sikkerhet.
- Ha lest og forstått monterings- og driftsveiledningen.

Personalet må ha følgende kvalifikasjoner:

- Elektrisk arbeid: En elektriker må utføre de elektriske arbeidene.
- Monterings-/demonteringsarbeider: Fagfolkene må være utdannet i bruk av de nødvendige verktøyene og det nødvendige festeutstyret.
- Betjening må utføres av personer som har fått opplæring i funksjonsmåten til hele anlegget.

Definisjon «elektriker»

En elektriker er en person med egnet fagutdannelse, kunnskap og erfaring, som kan oppdage og unngå farer med elektrisitet.

2.3 Elektrisk arbeid

- Elektrisk arbeid må utføres av en elektriker.
- Nasjonale retningslinjer, standarder og forskrifter, samt spesifikasjonene fra det lokale energiforsyningsverket for tilkobling til det lokale strømmettet, må overholdes.
- Før alt arbeid må produktet kobles fra strømmettet og sikres mot gjeninnkobling.
- Tilkoblingen må sikres med en jordfeilbryter.
- Produktet må jordes.
- Elektriker må umiddelbart skifte ut defekte kabler.
- Reguleringsmodulen må aldri åpnes og betjeningselementene må aldri fjernes.

2.4 Operatørens plikter

- Alt arbeid må bare utføres av kvalifisert fagpersonale.
- Sørg for berøringsvern på monteringsstedet mot varme komponenter og elektriske farer.
- Skift ut defekte tetninger og tilkoblingsledninger.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller er blitt undervist om sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten tilsyn.

3 Beskrivelse av pumpen

Høyeffektiv sirkulasjonspumpe for drikkevannssystem med integrert differansetrykkregulering. Reguleringstype og løftehøyde (differansetrykk) kan stilles inn. Differansetrykket reguleres via pumpeurtallet. Ved alle reguleringsfunksjoner tilpasser pumpen seg permanent etter det skiftende effektbehovet i anlegget.

Alternativt kan pumpen stilles inn eller reguleres via en ekstern modul (f.eks. Bluetooth). Tilknytningen skjer via et innstikk («Wilo-Connectivity Interface») over reguleringsmodulen.

3.1 Oversikt

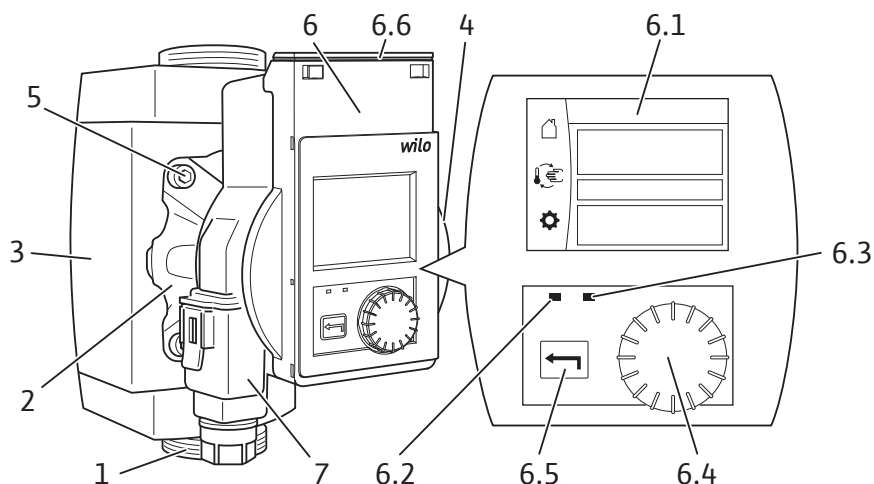


Fig. 1: Oversikt

Pos.	Betegnelse	Forklaring
1.	Pumpehus	med skrueforbindelser
2.	Våtløpermotor	Drivenhet
3.	Isoleringsinnkapsling	2 halvkapslinger
4.	Typeskilt	
5.	Kapslingsskruer	4 stk. for motorfeste
6.	Reguleringsmodul	Elektronikkenhet med grafisk display
6.1	Grafisk display	→ Selvforklarende grensesnitt til innstilling av pumpen. → Informerer om innstillingene og pumpens tilstand.
6.2	Blå LED-indikator	Lyser i forbindelse med en ekstern modul (f.eks. Bluetooth).
6.3	Grønn LED-indikator	Lyser når motoren går, slukner når motoren stopper.
6.4	Betjeningsknapp	↻ Dreie: menyvalg og innstilling av parametere. ↓ Trykke: velge meny eller bekrefte angitte parametere.
6.5	Tilbake-tast	← Trykke: tilbake til det forrige menynivået.
6.6	Wilo-Connectivity Interface	Innstikk for eksterne moduler (under det låsbare moduldekelet)
7.	Wilo-Connector	Elektrisk nettilkobling

3.2 Typenøkkel

Eksempel: Wilo-Stratos PICO-Z 25/0,5-6	
Stratos PICO	Høyeffektiv pumpe
-Z	Sirkulasjonspumpe for drikkevannssystem
25	Nominell diameter tilskrudd forbindelse: 20 (G 1¼), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = min. løftehøyde i m 6 = maks. løftehøyde i meter ved Q = 0 m³/t

3.3 Tekniske spesifikasjoner

Tilkoblingsspenning	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Beskyttelsesklasse IP	Se typeskilt (4)

Medietemperaturer ved maks. omgivelsestemperatur +40 °C	+2 °C til +95 °C
Tillatt omgivelsestemperatur	-10 °C til +40 °C
Maks. driftstrykk	10 bar (1000 kPa)
Minste innløpstrykk ved +95 °C	0,3 bar (30 kPa)

4 Innsats/bruk

4.1 Tiltent bruk

De høyeffektive sirkulasjonspumpene i denne serien brukes utelukkende til transport av drikkevann i forbruksvannsirkulasjonssystemer i industri og bygningsteknikk.

Takket være materialvalg og konstruksjon i henhold til retningslinjene fra tyske miljøvernmyndigheter (Umweltbundesamt, UBA) er disse pumpene spesielt tilpasset driftsforhold i VVC-systemer.

Tillatte medier:

- Drikkevann iht. EUs drikkevannsdirektiv.
- Rene, ikke aggressive tyntflytende medier i samsvar med nasjonale forskrifter for drikkevann.

Forskrifter:

Ved installasjonen må følgende forskrifter i den aktuelle versjonen følges:

- Ulykkesforebyggende forskrifter
- DIN EN 806-5
- DVGW manual W551 og W553 (i Tyskland)
- VDE 0700/del 1 (EN 60335-1)
- andre lokale forskrifter

4.2 Feil bruk

Driftssikkerheten for det leverte produktet er bare sikret ved tiltent bruk. Grenseverdiene som er oppgitt i katalogen/databladet, må aldri under- eller overskrides.

Feil bruk av pumpen kan føre til farlige situasjoner og skader.

- Det må aldri brukes andre medier.
- Lett antennerlige materialer/medier må alltid holdes borte fra produktet.
- La aldri uautoriserte personer utføre arbeid.
- Må aldri brukes utenfor de angitte bruksgrensene.
- Foreta aldri egne modifikasjoner.
- Må aldri brukes med fasevinkelkontroll.
- Bruk kun autorisert Wilo-tilbehør og originale reservedeler.

Tiltent bruk av pumpen omfatter også at denne veiledningen samt opplysninger og merkinger på pumpen følges.

Enhver bruk utenom dette gjelder som feil bruk og fører til tap av ethvert garantikrav.

5 Transport og lagring

5.1 Leveringsomfang

- Høyeffektiv sirkulasjonspumpe
- Isoleringsinnkapsling
- 2 pakninger
- Wilo-Connector
- Monterings- og driftsveiledning

5.2 Transportinspeksjon

Levering skal man umiddelbart kontrollere for skader og fullstendighet. Reklamer om nødvendig umiddelbart.

5.3 Transport- og lagringsbetingelser

Må beskyttes mot fuktighet, frost og mekaniske belastninger.
Tillatt temperaturområde: -10 °C til +40 °C

6 Installasjon og elektrisk tilkobling



FARE

Risiko for fatal skade!

Usakkyndig installasjon og elektrisk forbindelse kan være livsfarlig.

- Installasjon og elektrisk tilkobling må utelukkende utføres av fagpersonale.
- Gjennomfør arbeid i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
- Følg arbeidsmiljøforskriftene.

6.1 Installasjon



ADVARSEL

Fare for forbrenning pga. varme overflater!

Pumpehus og våtløpermotor kan bli varme og føre til forbrenninger ved berøring.

- I drift skal man kun berøre reguleringsmodulen.
- La pumpen avkjøles før det arbeides på den.



ADVARSEL

Fare for forbrenning pga. varme medier!

Varme medier kan føre til skolding.

For montering eller demontering av pumpen eller løsning av husskruene må du passe på følgende:

- La drikkevannssystemet avkjøles helt først.
- Lukk stengeventilen, eller tøm drikkevannssystemet.

6.1.1 Klargjøring

FORSIKTIG

Feil monteringsstilling kan skade pumpen.

- Velg monteringssted iht. tillatt monteringsstilling (Fig. 2).
- Motoren skal alltid være vannrett når den er montert.
- Den elektriske tilkoblingen må aldri peke oppover.

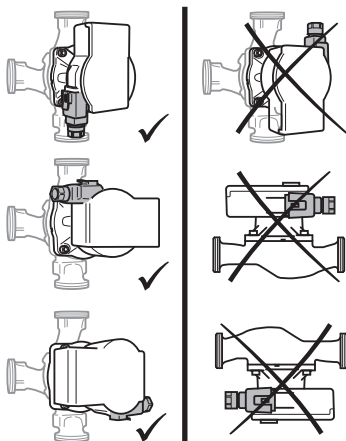


Fig. 2: Monteringsstillinger

LES DETTE! Installer pumpen i returløp for å sikre feilfri funksjon av temperaturstyrt modus.

- Velg et lett tilgjengelig monteringssted.
- Ta hensyn til tillatt monteringssted (Fig. 2) for pumpen, drei ev. motorhodet (2+6).
- Installer stengeventiler foran og bak pumpen for å gjøre det enklere å skifte ut pumpen.

FORSIKTIG! Lekkasjevann kan skade reguleringsmodulen!

Posisjoner den øverste stengeventilen på siden slik at lekkasjevann ikke kan dryppe på reguleringsmodulen (6).

- Sørg for tilbakeslagsventiler.
- Avslutt all sveising og lodding.
- Spyl rørløpssystemet.

6.1.2 Dreie motorhodet



ADVARSEL

Livsfare pga. magnetfelt!

Inni pumpen er det montert kraftig magnetiske komponenter som er livsfarlige ved demontering for personer med medisinske implantater.

- Ta aldri ut rotoren.

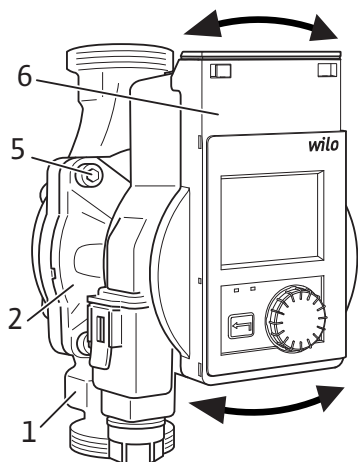


Fig. 3: Dreie motorhodet

6.1.3 Montere pumpen

FORSIKTIG

Korrosjonsskader!

Feil materialer kan forårsake korrosjon på pumpen.

- Ved tilkobling til forsinkede rørledninger må du utelukkende bruke bronseskruerforbindelser.

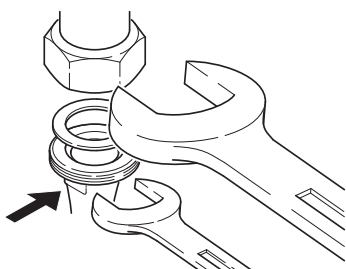
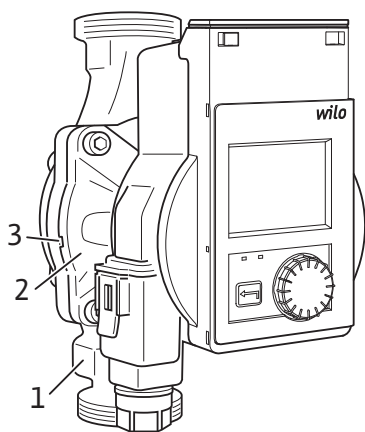


Fig. 4: Montere pumpen

Drei motorhodet (Fig. 3) før montering og tilkobling av pumpen.

- Eventuelt må isoleringsinnkapslingen tas av.
- Hold motorhodet (2+6) fast, og skru ut de 4 kapslingsskruene (5).
FORSIKTIG! Skader på innvendig pakning fører til lekkasje. Drei forsiktig på motorhodet uten å dreie det uta va pumpehuset.
- Drei motorhodet (2+6) forsiktig.
- Ta hensyn til tillatt monteringsstilling (Fig. 2) og strømingsretningspilen på pumpehuset (1).
- Skru fast de 4 kapslingsskruene (5).

Ta hensyn til følgende ved monteringen:

- Følg strømingsretningspilen på pumpehuset (1).
- Monteres uten mekanisk spenning med vannrett liggende våtløpermotor (2).
- Sett inn tetninger på skrueforbindelsene.
- Skru på rørtilkoblingene.
- Sikre pumpen mot vridning med en skift nøkkel, og skru den godt fast til rørledningene.
- Sett ev. på isoleringsinnkapslingen igjen.

FORSIKTIG! Manglende varmeavledning og kondensat kan skade reguleringsmodulen og våtløpermotoren.

- Ikke varmeisoler våtløpermotoren (2).
- La alle kondensatavløpsåpninger (3) være åpne.

6.2 Elektrisk tilkobling



FARE

Livsfare i forbindelse med elektrisk spenning!

Det er umiddelbar livsfare ved berøring av spenningsførende deler.

- Før alt arbeid må strømforsyningen være koblet fra og sikret mot gjeninnkobling.
- Reguleringsmodulen må aldri åpnes og betjeningselementene må aldri fjernes.

FORSIKTIG

Klokkepuls på nettspenning kan føre til skader på elektronikken!

- Pumpen må aldri brukes med fasevinkelkontroll.
- Ved inn-/utkobling av pumpen med ekstern styring, må klokkepuls på spenningen (f.eks. fasevinkelkontroll) deaktiveres.
- Ved bruk der det ikke er klart om pumpen drives med klokkepuls på spenningen, må det bekreftes av regulerings-/anleggsprodusenten at pumpen drives med en sinusformet vekselspenning.
- Inn-/utkobling av pumpen via Triacs/halvlederrelé må kontrolleres i hvert enkelt tilfelle.

6.2.1 Klargjøring

- Strømtype og spenning må stemme overens med opplysningene på typeskiltet.
- Sørg for maksimal forsikring: 10 A, treg.
- Ved bruk av sikkerhetsbryter for jordfeil (RCD) anbefales det å bruke en RCD av type A (pulsstrømsensitiv). Kontroller at du overholder reglene for koordinasjon av elektriske driftsmidler i den elektriske installasjonen, og tilpass RCD til dette om nødvendig.
- Pumpen må utelukkende brukes med sinusformet vekselspenning.
- Ta hensyn til frekvensen:
 - Inn-/utkoblinger via nettspenning $\leq 100/24$ t.
 - $\leq 20/t$ ved en koblingsfrekvens på 1 min mellom inn-/utkobling via nettspenning.



LES DETTE

Pumpens startstrøm er < 5 A. Hvis pumpen kobles «Av» og «På» via et relé, må det sikres at releet er i stand til å koble en startstrøm på minst 5 A. Innhent eventuelt informasjon fra kjel-/reguleringsprodusenten.

- Opprett elektrisk forbindelse via en fast tilkoblingsledning som er utstyrt med en plugg eller en flerpolet bryter med minst 3 mm kontaktåpningsbredde (DIN EN 60335-1).
- Bruk en tilkoblingsledning med tilstrekkelig utvendig diameter (f.eks. H05VV-F3G1,5) til beskyttelse mot vannlekkasje og strekkavlastning på kabelskjøten med gjenger.
- Bruk en varmebestandig tilkoblingskabel ved medietemperaturer på over 90 °C.
- Sørg for at tilkoblingsledningen ikke berører verken rørledningen eller pumpen.

6.2.2 Koble til pumpen

Montere Wilo-Connector

- Koble tilkoblingsledningen fra strømforsyningen.
- Ta hensyn til klemmetilordningen (PE, N, L).
- Koble til og monter Wilo-Connector (Fig. 5a til 5e).

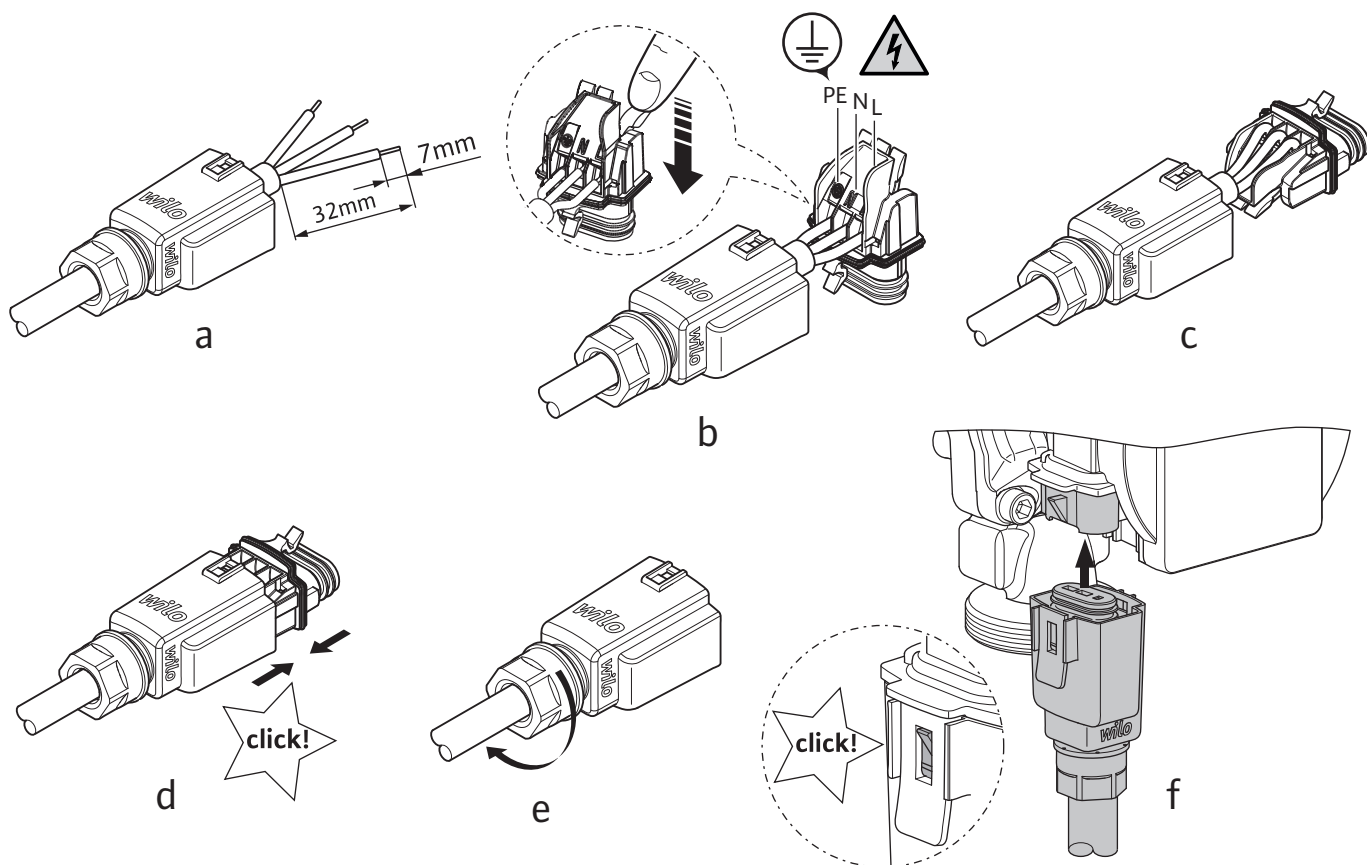


Fig. 5: Montere Wilo-Connector

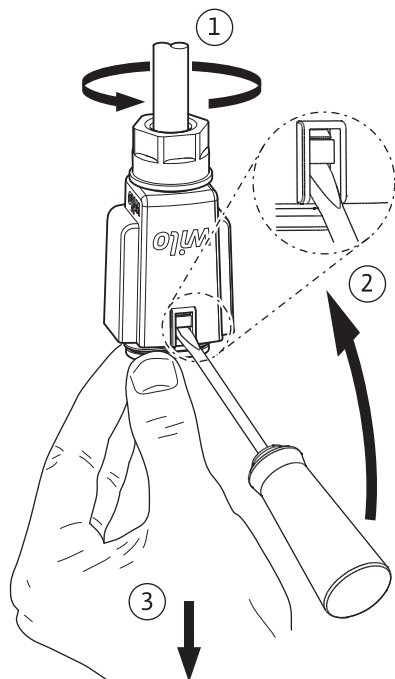


Fig. 6: Demontere Wilo-Connector

Koble til pumpen

- Jorde pumpen
- Koble Wilo-Connector til reguleringsmodulen til den klikker på plass (Fig. 5f).
- Aktiver strømforsyningen.

Demontere Wilo-Connector

- Koble tilkoblingsledningen fra strømforsyningen.
- Trekk Wilo-Connector av pumpen, og demonter med passende skrutrekker (Fig. 6).

7 Betjening av pumpen**Betjeningsknapp**

Foreta innstillinger ved å dreie og trykke på betjeningsknappen.



Rotasjon: menyvalg og innstilling av parametere.



Trykk: velg meny eller bekrefte angitte parametere.

- Et grønt fokus på displayet viser at du navigerer i den valgte menyen.
- En gul ramme indikerer mulighet for en innstilling.

Tilbake-tast



Trykk: tilbake til det forrige menynivået.

Trykk (> 2 sekunder): tilbake til hovedmenyen (hovedskjermen).



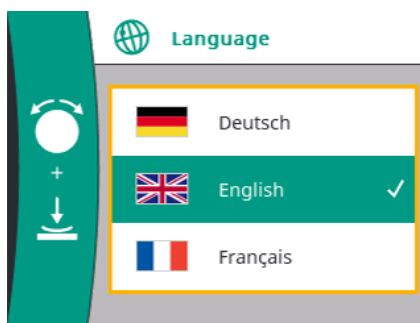
LES DETTE

Hvis det ikke foreligger en varsel- eller feilmelding, slukkes displayet 2 minutter etter siste betjening/innstilling.

- Hvis du betjener betjeningsknappen på nytt innen 7 minutter, vises siste meny. Du kan fortsette med innstillingene.
- Hvis det har gått mer enn 7 minutter etter at du har betjent betjeningsknappen, går ikke-bekreftede innstillinger tapt. Ved ny betjening viser displayet hovedskjermen, og pumpen kan betjenes på hovedmenyen.

7.1 Idriftsettelse

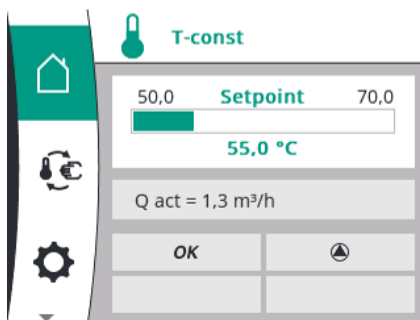
Ved idriftsettelse av pumpen viser displayet menyen for språkvalg.



Mens menyen for språkvalg vises, kjøres pumpen med fabrikkinnstillingene.

Velge språk +

Språk innstilt ✓



Etter språkvalget bytter displayet til hovedskjermen (fabrikkinnstilling = T-const), og pumpen kan betjenes på hovedmenyen

7.2 Hovedskjerm

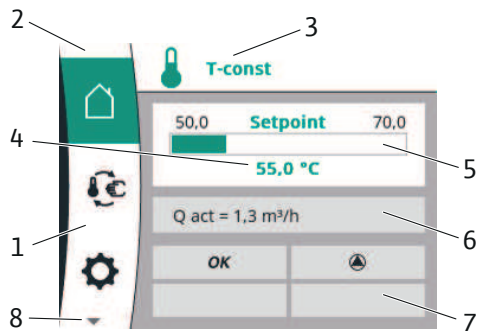


Fig. 7: Home screen

På hovedskjermen vises de aktuelle innstillingene/tilstandene til pumpen under drift (eksempelinnstilling).

Pos.	Betegnelse	Forklaring
1.	Hovedmenyområde	Valg av forskjellige hovedmenyer
2.	Statusområde: feil-, varsel- eller prosessinformasjonsvi- sning	Farger viser den aktuelle statusen til pumpen. → Blå: en pågående prosess (f.eks. lufting) → Gul: advarsel (f.eks. overtemperatur) → Rot: feil (f.eks. kortslutning) → Hvit: normaldrift
3.	Tittellinje	Viser valgt reguleringstype
4.	Settpunkt-visningsfelt	Viser aktuelt innstilte settpunkter
5.	Settpunkteditor	Settpunkteditoren aktiveres ved å trykke på betjeningsknappen (gul ramme), og verdiendringer er mulig ved å dreie betjeningsknappen. Verdien bekreftes ved å trykke én gang til.
6.	Driftsdata- og måleverdiområde	Aktuelle driftsdata og måleverdier som endres over tid → Løfthøyde H [m] → Væskestrøm Q [m³/h] → Aktuelt turtall n [o/min] → Effektforbruk P [W] → Energiforbruk W [kWh], kumulert siden oppstart hhv. tilbakestilling → Medietemperatur T [°C] Enhetene kan bare endres via enhetsinnstillingene.
7.	Aktive påvirkninger	Viser påvirkninger på den innstilte reguleringsmodusen (se tabellen «Aktive påvirkninger»)
8.	▼ = flere menyer tilgjengelige	Flere hovedmenypunkter er tilgjengelige ved å dreie betjeningsknappen.

7.2.1 Statusområde (2)

Til venstre ovenfor hovedmenyområdet er **statusområdet** (2).

Hvis en status er aktiv, kan statusmenypunktene vises og velges på hovedmenyen. Drei betjeningsknappen mot statusområdet for å vise den aktive statusen.

Hvis den aktive prosessen (f.eks. lufting) er avsluttet og trukket tilbake, forsvinner statusindikasjonen.

Det finnes tre klasser statusvisninger:

1. Visning Prosess:
pågående prosesser indikeres med blått.
Under disse prosessene avviker pumpedriften fra den innstilte reguleringen.
Eksempel: lufting.
2. Visning Advarsel:
varselmeldinger indikeres med gult.
Hvis det foreligger en advarsel, er funksjonen til pumpen begrenset (se under «11.1 Varselmeldinger»). Eksempel: overtemperatur.
3. Visning Feil:
feilmeldinger indikeres med rødt.
Hvis det foreligger en feil, stoppes pumpen (se under «11.2 Feilmeldinger»).
Eksempel: kortslutning.



LES DETTE

Bare én prosess kan være aktiv om gangen.

- Mens en prosess foregår, avbrytes den innstilte reguleringsmodusen.
- Etter avslutning av prosessen går pumpen videre i den innstilte reguleringsmodusen.
- Under prosessen er det mulig å gjøre andre innstillinger på pumpen. Disse innstillingene blir aktive etter avslutning av prosessen.

7.2.2 Aktive påvirkninger (7)

I området **Aktive påvirkninger** vises påvirkningene på pumpen som er aktive for øyeblikket.

Mulige aktive påvirkninger:

Symbol	Betydning
STOP	Pumpen har registrert en feil og deretter slått av motoren.
	Pumpen gjennomfører lufting og reguleres ikke etter den innstilte reguleringsfunksjonen.
	Pumpen gjennomfører manuell omstart og reguleres ikke etter den innstilte reguleringsfunksjonen.
	Det foreligger en varsel- eller feilmelding.
OFF	Pumpen er slått av ved hjelp av en ekstern modul.
	Termisk desinfisering ble registrert. Pumpe går med litt økt turtall.
OK	Pumpen går i den innstilte reguleringstypen uten ekstra påvirkninger.
	Motoren går.
	Motoren går ikke.
	Pumpen pumper i samsvar med sin maksimale pumpekurve.

7.3 Menystruktur

Etter at du har gått ut av menyen for språkvalg, starter betjeningen på hovedmenyen «Home screen». Det aktuelle betjeningsfokuset er uthøvet i grønt. Drei betjeningsknappen mot venstre eller høyre for å fokusere på en annen hovedmeny.

- Du ser undermenyene i den valgte hovedmenyen med en gang. Trykk på betjeningsknappen for å flytte fokus til tilsvarende undermeny.
- Hver undermeny inneholder flere undermenypunkter. Hvert undermenypunkt består av et ikon og en tittel.
- Tittelen er navnet til enten en underliggende undermeny eller en innstillingsdialog.

Menyvalg



Hovedskjerm



Stille inn pumpe

























Reguleringstype



T-const

Mulige innstillinger

Settpunkt

	Δp -c	
	Turtall n-const	
	Settpunkt T-const	T sett = 50 ... 70 °C
	Settpunkt Δp -c	H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m
	Settpunkt n-const	Trinn I, trinn II, trinn III
	Settpunkt Q min	Qmin sett = 0,0 ... 2,0 m ³ /h (4 m) Q min sett = 0,0 ... 3,0 m ³ /h (6 m) Q min sett = 0,0 ... 4,0 m ³ /h (8 m)
	Termisk desinfisering	AV/PÅ
	Apparatinstillinger	
	 Lysstyrke	1 ... 100 %
	 Språk	Tysk, engelsk, fransk
	 Enheter	m, m ³ /h; kPa, m ³ /h; kPa, l/s; ft, USGPM
	 Tastelås	Tastelås på/avbryt
	 Fabrikkinnstilling	Fabrikkinnstilling/avbryt
	Ekstern modul (se kapittel 12)	
	Vedlikehold	
	 Pumpeutlufting	Pumpeutlufting PÅ/stopp
	 Manuell omstart	Manuell omstart PÅ/stopp
	 Tastelås	Tastelås på/avbryt
	 Tilbakestill energiteller	Tilbakest. energiteller/avbryt
	 Kontakt installatør	Navn/Tlf.:

8 Oppstart

8.1 Lufting

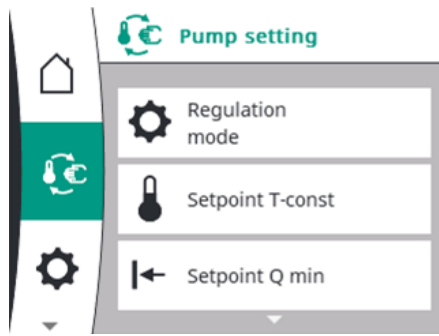
Fyll og luft anlegget på riktig måte.

- Lufting av pumperotorrommet skjer vanligvis automatisk etter kort tids drift.
- Hvis pumpen ikke luftes automatisk, må du starte luftefunksjonen (se menybeskrivelse: 8.4 «Vedlikehold»).

8.2 Stille inn reguleringsstype



Velg «**Pump setting**» i hovedmenyen.



I denne menyen utføres innstillinger for regulering av pumpen.



Regulation mode



Temperatur konstant (T-const = fabrikkinnstilling)

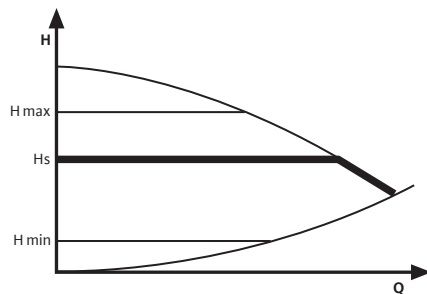
Turtallet reguleres av vanntemperaturen slik at sirkulasjonstemperaturen alltid holdes over en forhåndsinnstilt minimumstemperatur.

I tillegg opprettholder pumpen alltid den innstilte minimumsgjennomstrømmingen hvis temperaturreguleringen reduserer gjennomstrømmingen til pumpen under den innstilte verdien.

Anbefaling: Still inn T_{min} 5 °C lavere enn temperaturen til energikilden (hvis ingen andre installasjonsforskrifter er tilgjengelige).



Differansetrykk konstant ($\Delta p-c$)

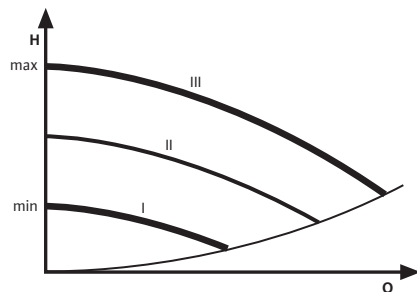


Reguleringen holder den innstilte løftehøyden konstant på det innstilte differansetrykksettpunktet H_s .

Anbefaling ved anlegg med strengreguleringsventiler.



Speed n-const




Pumpe drives uregulert i tre angitte, faste turtallstrinn.

Anbefaling for anlegg med uendret anleggsmotstand som krever en konstant væskestrøm, eller for anlegg med strengreguleringsventiler.

Stille inn settpunkt

For reguleringsstyper kan tilsvarende settpunkt stilles inn.



Still inn ønsket verdi, og  bekreft.

Regulation mode

Possible settings



Setpoint T-const Temperatur: T sett = 50 ... 70 °C (fabrikkinstilling: 55 °C)



Setpoint Δp -c Løftehøyde: H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m (avhengig av type)



Setpoint n-const Turtall: trinn I, trinn II, trinn III



Trykk (2 sekunder): visningen viser den tilsvarende hovedskjermen med innstilt settpunkt.



Setpoint Qmin

For reguleringstypen T-const kan det i tillegg stilles inn en minimumsgjennomstrømming.

Pumpen regulerer turtallet slik at den innstilte minimumsgjennomstrømmingen opprettholdes til den maksimale løftehøyden. Dette forhindrer stagnasjon og legionelladannelse i rørløringen.

Følgende tabell viser den anbefalte minimumsgjennomstrømmingen avhengig av rørdiameteren per streng for å sikre en strømningshastighet på 0,2 m/s per streng:

Rørdiameter innvendig [mm]	14	16	20	26	33	40
Minimumsgjennomstrømming per streng [m ³ /t]	0,11	0,14	0,23	0,38	0,62	0,90

For innstilling av minimumsgjennomstrømmingen på pumpen må antall stigestrenger multipliseres med «Minimumsgjennomstrømming per streng». **Factory setting: Qmin = 0,0 m³/t**



Thermal disinfection

Ved termisk desinfisering varmer energikilden opp seg selv og lagringsanlegget for drikkevann. Pumpen registrerer dette etter 24 uavbrutte driftstimer automatisk på grunn av en temperaturøkning på 5 °C til den lærte maksimumstemperaturen.

Under den termiske desinfiseringen kjører pumpen med litt økt turtall.

Den maksimale driftstiden til den termiske desinfiseringen er 4 t, deretter følger en sperretid på 3 t der det ikke er mulig å starte.

Termisk desinfisering kan aktiveres (ON) eller deaktiveres (OFF).

Factory setting: Thermal disinfection OFF



LES DETTE

Etter aktivering av pumpen eller endring av parameterne kan den termiske desinfiseringen registreres først etter 24 timer.

Med mindre en temperatur på 70 °C overskrides. I så fall aktiveres den termiske desinfiseringen alltid tidligere.



LES DETTE

Ved avbrudd på strømforsyningen blir alle innstillingene og indikatorene lagret.

8.3 Apparatinnstillinger



Velg «**Device setting**» i hovedmenyen.

Under «Device setting» kan du foreta generelle innstillinger.



Lysstyrke

Verdien til displaylysstyrken angis i prosent:

→ 1 % = minimal lysstyrke

→ 100 % = maksimal lysstyrke (fabrikkinstilling)

**Språk**

Pumpen har følgende displayspråk:

- Tysk
- Engelsk (fabrikkinstilling)
- Fransk

Ved idriftsettelse må språket stilles inn først via språkvalgmenyen.

**Enheter**

Følgende enheter kan velges for løftehøyde og væskestrøm.

- Løftehøyde i m, væskestrøm i m³/t (fabrikkinstilling)
- Løftehøyde i kPa, væskestrøm i m³/t
- Løftehøyde i kPa, væskestrøm i l/s
- Løftehøyde i ft, væskestrøm i USGPM (amerikanske enheter)

**Tastelås**

Tastelåsen låser innstillingene og beskytter mot utilsiktet eller uberettiget justering av pumpen.

Tastelåsen aktiveres i valgfeltet med «Key lock ON», med «Cancel» avsluttes prosessen.

Alternativt kan tastelåsen aktiveres når som helst ved å trykke lenge (5 sekunder) på betjeningsknappen.

Visningen skifter til hovedskjermen:



Tastelåsen er aktivert, og det kan ikke lenger gjøres innstillinger. Hvis knappen trykkes, vises «Locked» på displayet.

Tastelåsen deaktiveres ved å trykke lenge (5 sekunder) på betjeningsknappen, låssymbolet i hovedmenyen slukner.

**LES DETTE**

Tastelåsen deaktiveres ikke gjennom utkobling av pumpen.

Ved aktiv tastelås kan bl.a. strømtelleren ikke tilbakestilles til fabrikkinnstillingen.

Tastelåsen aktiveres ikke automatisk, f.eks. etter av en viss tid.

**Fabrikkinstilling**

Pumpen kan settes tilbake til fabrikkinnstilling.

Aktiver i valgfeltet «Factory setting», avslutt prosessen med «Cancel».

**LES DETTE**

Tilbakestilling til fabrikkinnstilling erstatter alle aktuelle innstillinger på pumpen.

Strømtelleren og kontaktopplysninger som er lagret på pumpen, tilbakestilles ikke av dette.

8.4 Vedlikehold

Velg «Maintenance» i hovedmenyen.

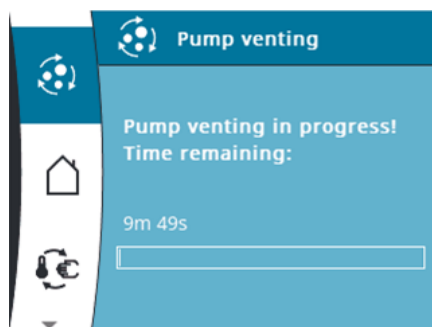
Under hovedmenypunktet «Maintenance» er funksjoner og innstillinger som er nyttige for oppstart eller vedlikehold, tilgjengelige.

**Pump venting**

Pumpeutluftingen aktiveres ved hjelp av valgfeltet «Pump venting ON».

Pumperotorrommet luftes automatisk.

Statusindikeringen for luftingen vises i blått i det øvre hovedmenyområdet til pumpen.



Trykk (2 sekunder):
hovedskjermen viser statusen til lufteprosedyren.

- Lufteprosedyrens varighet er på 10 minutter, og vises med en nedtelling i statusindikeringen.
- Under lufteprosedyren kan det oppstå støyutvikling.
- Deretter veksler pumpen automatisk tilbake til den innstilte reguleringen.

Prosessen kan stoppes etter ønske via undermenyen «Pump venting» (statusindikeringen slukner).



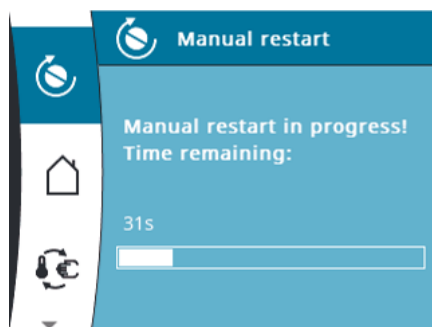
LES DETTE

Luftefunksjonen fjerner luft som har samlet seg i pumperotorrommet. Forbruksvannssirkulasjonssystemet luftes ikke med luftefunksjonen.



Manual restart

Ved valg av «Manual restart ON» avblokkeres pumpen ved behov. Statusindikeringen for den manuelle omstarten vises i blått i det øvre hovedmenyområdet til pumpen.



Trykk (2 sekunder):
visningen viser statusen til den manuelle omstarten.

- Avblokkeringen varer maksimalt 10 minutter, men minst 40 sekunder, og vises med en nedtelling i statusindikeringen.
- Etter fullført omstart veksler pumpen automatisk tilbake til den innstilte reguleringen.

Prosessen kan stoppes etter ønske via undermenyen «Manual restart» (statusindikeringen slukner).



LES DETTE

Pumpen kan alltid bare gjennomføre én prosess om gangen. Hvis luftingen pågår, for eksempel, kan manuell omstart ikke velges.



Reset energy counter

I driftsdata- og måleverdiområdet vises energiforbruket i kWh (kumulert siden oppstart). I denne verdien kan verdien ved behov tilbakestilles til null via valgfeltet «Reset energy counter». Hvis du velger «Cancel», tilbakestilles ikke energitelleren.



Installer contact

Her vises kontaktopplysningene til installatøren. I tilfelle feil vises disse kontaktopplysningene også i 5-sekunders takt på skjermen til pumpen. Kontaktopplysningene kan utelukkende lagres og oppdateres på pumpen ved hjelp av funksjonen «Smart Connect» i Wilo-Assistant-appen. For å opprette forbindelse kreves «Wilo-Smart Connect-modul BT» (tilbehør) (se kapittel 12.2).

9 Avstengning

9.1 Stanse pumpen

Ved skader på nettilkoblingsledningen eller andre elektriske komponenter må pumpen stanses umiddelbart.

- Koble pumpen fra strømforsyningen.
- Kontakt Wilo-kundeservice eller fagfolk.

10 Vedlikehold

Under drift er det ikke nødvendig med spesielt vedlikehold.

- Under hovedmenypunktet «Maintenance» er funksjoner som er nyttige for vedlikehold, tilgjengelige.
- Rengjør pumpen regelmessig forsiktig med en tørr støvklut for å fjerne tilsmussing.
- Bruk aldri væsker eller aggressive rengjøringsmidler.

11 Feil, årsaker og utbedring



FARE

Risiko for fatal skade pga. elektrisk støt!

Eliminer farer som skyldes elektrisk energi!

- Før reparasjoner må pumpen kobles spenningsløs og sikres mot uautorisert gjeninnkobling.
- Skader på nettilkoblingsledningen må kun utbedres av en kvalifisert elektriker.



ADVARSEL

Skåldingsfare!

Ved høye medietemperaturer og systemtrykk må pumpen først kjøles ned og gjøres trykkløs.

Hvis det forekommer feilmeldinger på displayet, har feilhåndteringen fortsatt realiserbare pumpeytelser og funksjonaliteter til rådighet.

En feil som oppstår, kontrolleres permanent. Reguleringsdrift gjenoprettes hvis det er mulig.

Feilfri pumpedrift gjenopptas når feilårsaken ikke lenger er aktiv. Eksempel: Reguleringsmodulen er avkjølt igjen.

Hvis det foreligger en feil, er displayet permanent slått på, og den grønne LED-indikatoren er slått av.

Feil	Årsaker	Utbedring
Pumpen går ikke til tross for strømtilførsel.	Elektrisk sikring defekt.	Kontroller sikringen.
Pumpen går ikke til tross for strømtilførsel.	Ingen spenning på pumpen.	Utbedre spenningsbruddet.
Pumpen går, ingen sirkulasjon.	Sirkulasjonsledning ikke fylt / ikke luftet.	Fyll og luft sirkulasjonsledningen.
Støy eller ulyder fra pumpen.	Kavitasjon på grunn av for dårlig sugetrykk.	Øk systemtrykket innenfor tillatte grenser.
Støy eller ulyder fra pumpen.	Kavitasjon på grunn av for dårlig sugetrykk.	Kontroller innstillingen av løftehøyden, og still eventuelt inn en lavere høyde.
Pumpen når ikke den innstilte minimumstemperaturen.	Lagertemperatur for lav.	Kontroller og øk evt. lagertemperaturen.
Pumpen når ikke den innstilte minimumstemperaturen.	Tappekraner åpnet.	Steng tappekranene, og kontroller om pumpen da når minimumstemperaturen.
Pumpen når ikke den innstilte minimumstemperaturen.	Kaldt vann strømmer inn i sirkulasjonsledningen.	Installer tilbakeslagsventiler.
Pumpen når ikke den innstilte minimumstemperaturen.	For høyt varmetap på grunn av utilstrekkelig isolerte rørledninger.	Isoler rørledningen, eller kontroller varmeisoleringen.

Feil	Årsaker	Utbedring
På skjermen vises en faktisk temperatur som er mye høyere enn den innstilte minimumstemperaturen.	Temperaturen på energikilden er for høy sammenlignet med den innstilte minimumstemperaturen på pumpen.	Tilpass innstillingene til energikilden og pumpen.
På skjermen vises en faktisk temperatur som er mye høyere enn den innstilte minimumstemperaturen.	Den innstilte minimumsgjennomstrømmingen har prioritet foran den innstilte minimumstemperaturen og forhindrer at pumpen går saktere.	Kontroller den innstilte minimumsgjennomstrømmingen.
Pumpen overholder ikke den innstilte minimumsgjennomstrømmingen.	Rørledningen er delvis eller fullstendig sperret.	Åpne ventiler i rørledningen.
Pumpen overholder ikke den innstilte minimumsgjennomstrømmingen.	Rørledningen er underdimensjonert.	Dimensjoner rørledningen på nytt.
Pumpen overholder ikke den innstilte minimumsgjennomstrømmingen.	Tappekraner åpnet.	Steng tappekranene, og kontroller om pumpen da når minimumsgjennomstrømmingen.
Pumpen overholder ikke den innstilte minimumsgjennomstrømmingen.	Kaldt vann strømmer inn i sirkulasjonsledningen.	Installer tilbakeslagsventiler.
Pumpen registrerer ikke den termiske desinfiseringen.	Det ble ikke tatt hensyn til selvlæringsfasen til pumpen (24 uavbrutte driftstimer).	Aktiver termisk desinfisering aktiver, og overhold selvlæringsfasen.

11.1 Advarsler



En advarsel vises i grønt på statusindikeringen.



Trykk (2 sekunder):

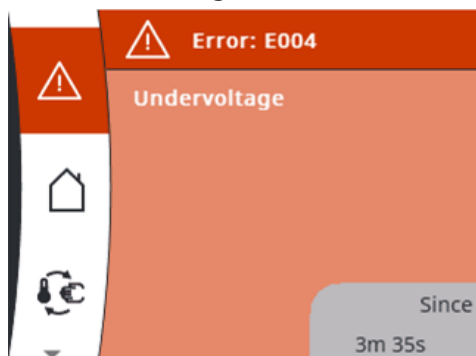
visningen viser statusen til advarselen.

- På displayet vises koden, beskrivelsen av advarselen og hvor lenge feilen har vært aktiv.
- Pumpen fortsetter eventuelt å gå med begrenset transportytelse.
- Den signaliserte feilaktige driftstilstanden må ikke pågå over en lengre periode.
- Utbedre årsaken.

Kode	Feil	Årsaker	Utbedring
E002	Vanntemperatur for lav.	Varmeforsyning mangler.	Sørg for høyere forsyningstemperatur, og sikre gjennomstrømming.
E003	Vanntemperatur for høy.	Varmeforsyning er for sterk.	Sørg for lavere forsyningstemperatur, og sikre gjennomstrømming.
E007	Generatordrift	Pumpehydraulikken gjennomstrømmes, men pumpen har ingen nettspenning.	Kontroller nettspenningen.
E010	Blokkering	Rotor blokkerer fortløpende.	Automatisk omstart blir utløst.

Kode	Feil	Årsaker	Utbedring
E011	Tørrkjøring	Luft i pumpen.	Kontroller vannmengden/-trykket.
E021	Overlast	Motoren går tregt. Pumpen brukes utenfor spesifikasjonene (f.eks. høy modultemperatur). Turtallet er lavere enn ved normal drift.	Kontroller omgivelsesbetingelsene.
E038	Pumpe går i nøddrift.	Temperatursensoren for medietemperatur er defekt.	Tilkall kundeservice.

11.2 Feilmeldinger



En feilmelding vises straks i rødt på displayet og viser statusen til feilmeldingen.

- På displayet vises koden, beskrivelsen av feilmeldingen og hvor lenge feilen har vært aktiv.
- Pumpen kobler seg ut og kontrollerer permanent om feilen fortsatt foreligger.
- Utbedre årsaken.

Kode	Feil	Årsaker	Utbedring
E004	Underspenning	For lav strømforsyning på nettverkssiden.	Kontroller nettspenningen.
E005	Overspenning	For høy strømforsyning på nettverkssiden.	Kontroller nettspenningen.
E009	Turbindrift	Pumpen gjennomstrømmes mot transportretningen.	Kontroll gjennomstrømningen, monter eventuelt tilbakeslagsventiler.
E010	Blokkering	Rotor er blokkert	Aktiver manuell omstart, eller tilkall kundeservice.
E020	Overtemperatur vikling	Motoren er overbelastet	La motoren avkjøles.
E020	Overtemperatur vikling	For høy medie-/omgivelsestemperatur.	Kontroller innstilling og driftspunkt.
E021	Motor overbelastet	Avleiringer i pumpen	Tilkall kundeservice.
E021	Motor overbelastet	Viskositeten til mediet for høy (f.eks. for mye glykol).	Kontroller bruksbetingelsene.
E023	Kortslutning	For høy motorstrøm.	Tilkall kundeservice.
E025	Kontaktering/vikling	Vikling defekt.	Tilkall kundeservice.
E030	Modulovertemperatur	Temperaturen i modulen er for høy innvendig.	Kontroller bruksbetingelsene.
E036	Modul er defekt	Elektronikkfeil.	Tilkall kundeservice.

Hvis feilen ikke kan utbedres, må du ta kontakt med fagfolk eller Wilo kundeservice.

12 Tilbehør

Tilbehør må bestilles separat.



ADVARSEL

Fare for personskader eller materielle skader ved feil bruk!

- La aldri uautoriserte personer utføre arbeid.
- Foreta aldri egne modifikasjoner.
- Bruk kun autorisert Wilo-tilbehør.

12.1 Wilo-Connect-modul

Pumpen kan utrustes med alle tilgjengelige Wilo-Connect-moduler (eksterne moduler). Hvis det brukes en modul, utvides hovedmenyen i displayet med hovedmenypunktet:



Ekstern modul

Her kan innstillinger for den respektive modulen foretas.

Innstillingene er beskrevet på displayet og i dokumentasjonen til Connect-modulen.

Installasjon av modulen



FARE

Livsfare i forbindelse med elektrisk spenning!

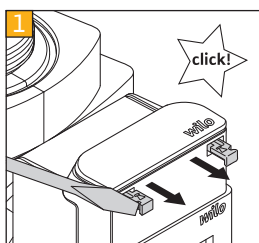
Det er umiddelbar risiko for fatal skade ved berøring av spenningsførende deler.

- Før alt arbeid må strømforsyningen være koblet fra og sikret mot gjeninnkobling.
- Grip aldri inn i den åpne reguleringsmodulen, og la aldri gjenstander falle ned i eller føres inn i åpningen.
- Slå aldri på pumpen hvis dekselet eller den eksterne modulen ikke er forskriftsmessig festet.

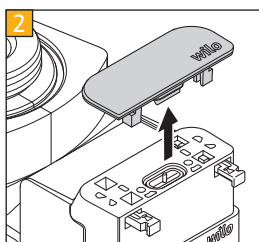
FORSIKTIG

Fuktighet og lekkasje kan ødelegge reguleringsmodulen.

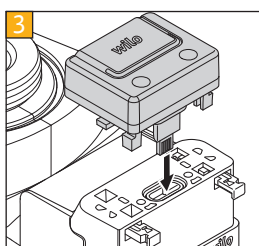
Gjennomfør arbeid på den åpne modulen utelukkende i tørre omgivelser.



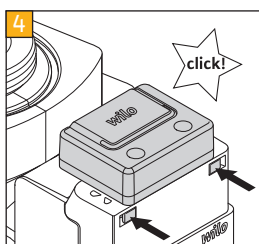
- Åpne moduldekslet
 - Trekk ut låsene på begge sidene av moduldekselet ved hjelp av en skrutrekker.



- Ta moduldekselet av forsiktig, og oppbevar det på et sikkert sted.



- Trekk støvdekselet av stikkkontakten.
- Sett Connect-modulen på forsiktig.



- Trykk låsene på begge sidene av moduldekselet inn igjen til de går i lås.

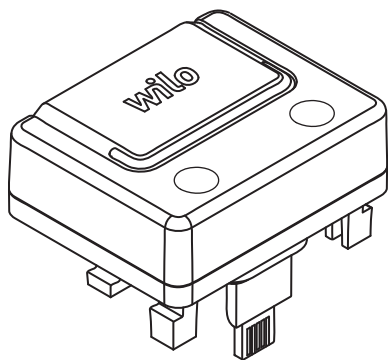


LES DETTE

IP-beskyttelsen til pumpen er bare sikret med fullstendig låst modul.

- Gjenopprett strømforsyningen.
- Slå på pumpen.

12.2 Wilo-Smart Connect-modul BT (Bluetooth)



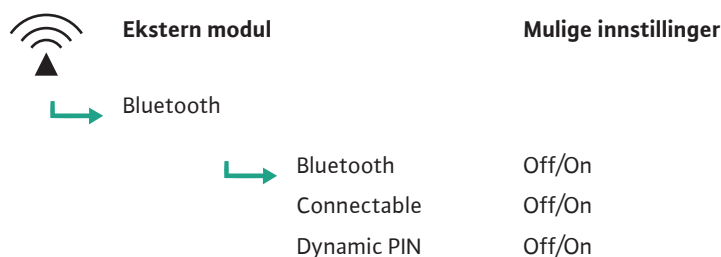
Ved bruk av Wilo-Smart Connect-modul BT har pumpen et Bluetooth-grensesnitt for tilkobling til mobile enheter som smarttelefoner og nettbrett.

Med Wilo-Smart Connect i Wilo-Assistant-appen kan man styre og stille inn pumpen samt lese ut pumpedata.

Tekniske spesifikasjoner

- Frekvensbånd: 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- Utstrålt maksimal utgangseffekt: < 10 dBm (EIRP)

Innstillinger for opprettelse av forbindelse gjøres via hovedmenyen i displayet til pumpen:



LES DETTE

Du finner mer informasjon om funksjonen i driftsveiledningen «Wilo-Smart Connect-modul BT».

13 Avfallshåndtering

13.1 Informasjon om innsamling av brukte elektriske og elektroniske produkter

Riktig avfallshåndtering og fagmessig korrekt gjenvinning av produktet hindrer miljøskader og farer for personlig helse.



LES DETTE

Det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet!

I EU kan dette symbolet vises på produktet, forpakningen eller på de vedlagte dokumentene. Det betyr at de aktuelle elektriske eller elektroniske produktene ikke må kastes i husholdningsavfallet.

Følg disse punktene for riktig behandling, gjenvinning og avfallshåndtering av de aktuelle utgåtte produktene:

- Disse produktene må bare leveres til godkjente innsamlingssteder som er beregnet på dette.
- Følg gjeldende lokale forskrifter!

Informasjon om riktig avfallshåndtering får du hos de lokale myndighetene, avfallshåndteringselskaper i nærheten eller hos forhandleren der du kjøpte produktet. Mer informasjon angående resirkulering finner du på www.wilo-recycling.com.

Med forbehold om tekniske endringer!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO-Z 20/...
Stratos PICO-Z 25/...
Stratos PICO-Z 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen
Unterlagen ist:

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

 Digital unterschrieben

von Holger
Herchenhein

Datum: 2022.09.16

18:33:40 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>DA</p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ET</p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Technilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FI</p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IS</p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir séríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>LT</p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>LV</p> <p>Deklarācijas oficiālais tulkojums</p>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<p>NL</p> <p>Officiële vertaling van de verklaring</p>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<p>NO</p> <p>Offisiell oversettelse av erklæring</p>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<p>SV</p> <p>Officiell översättning av försäkran</p>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<p>GA</p> <p>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</p>	<p>Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund
CS Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)</p> <p>leszállított kivitellükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

RO Traducere oficială a Declarației	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO-Z 20/... Stratos PICO-Z 25/... Stratos PICO-Z 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
	SK Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúčpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>
SL Uradni prevod izjave		<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnaajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>
	TR CE Uygunluk Beyanı	<p>Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>
MT Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni		<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-standards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</p>



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com